

ENGLISH:

QUALITY CRITERIA FOR BONE CHINA PORCELAIN

The following criteria apply to HPF i Gustafsberg's **Bone China products**, incl. **ADAM**, **BERSÅ**, and **RIBB**. Those quality criteria are the accepted norm for department/retail stores in Scandinavia.

Approved:

- A maximum of 3 furnace firing support marks underneath the foot-ring;
- Furnace firing support mark outside of the ring; i.a. in the goods itself;
- A maximum of 3 pinhead-size dots on the front of the item, or
- A maximum of one larger (not obvious) dot on the front of the item;
- Colour variations that are/were part of the designer's decoration;
- Polish stripes, marks from polishing sponge
- For coloured porcelain. The "middle dot" is visible on the front of the plate;
- Some minor colour variations.
- The bottom stamp may be blurred, distorted or even missing
- Orange peel

NOT Approved:

- Cracks (which runs through the porcelain);
- Crackling (glaze);
- Chipped edge;
- No sharp edges are allowed to prevent cuts or accidents;
- Handles not firmly attached;
- Hole in the glaze larger than a pinhead;
- Dust burnt into the goods (larger than a pinprick);
- Not fully glazed; absence of glaze outside the foot ring
- Coloured porcelain must not show a "rocket trace".
- The hand painted edge must be even; ie run more than 1 mm
- Larger colour variations than the ones accepted above.

Bone China Products with a Relief Décor.

Approved:

- Coloured glaze that 'settles' in the décor;
- Certain variation in the distinction of the relief décor;

Bone China Products with a Print Décor (Stig Lindberg type).

Approved:

- A maximum of 6 furnace firing support marks underneath the foot-ring;
- A maximum of 3 minor colour stains from print-on-print in white areas outside the décor or 1 larger stain;
- A maximum of 1 'break' on, for instance, a black line, in blue dots or on leaves;
- Placement of the pattern may vary slightly from one item to another as it is done by hand
- ADAM: blue dots may 'float' in a minor way, less than 2 mm.
- Colour variations resulting closure décor firing

NOT Approved:

- *RIBB*: broken brown edge

Svenska:

NORMER BENPORSLIN

Detta gäller på samtliga delar i benporslin vid leverans från Gustavsbergs Porslinsfabrik om inget annat anges nedan:

Godkänt

- * Max 3 brännstödsmärken i fotringen
- * Brännstödsmärken utanför fotringen – dvs på godset
- * Max 3 knappnålshuvudsstora prickar på framsida eller
Max 1 större prick
- * Färgvariationer som ingår i formgivarens dekoridé
- * Putsränder, dvs man kan se hur en hand dragit med en putssvamp genom färgat porslin
- * Färgat porslin: "Mittenknoppen" syns på framsidan av tallriken
- * Bottenstämpel – kan vara otydlig, sned eller till och med saknas
- * Apelsinhud

Icke godkänt

- * Spricka (som går igenom porslinet)
- * Krackelering
- * Flisa ur kanten
- * Inget vasst får förekomma så att risk för skärskador förekommer
- * Hänklar som inte sitter fast
- * Piphål, större än knappnålshuvud
- * Fastbränt skräp större än en knappnålshuvud
- * Glasrymista (dvs avsaknad av glasyr utanför fotringen)
- * Färgat porslin: Ej ha synlig "raket"
- * Kantlinjen får ej vara "fransig" (dvs ha runnit mer än 1mm)
- * Färgvariationer på kantlinje större än godkänt ovan
- * Glasyr som ser ut som sockerdricka

Porslin med reliefdekor

Godkänt:

- * Färgad glasyr som "lägger sig" i reliefdekoren
- * Viss variation på reliefens framträdandegrad

Dekortryck (typ Lindberg, egen dekor)

Godkänt:

- * Max 6 brännstödsmärken i fotringen
- * Max 3 mindre färgstänk från tryck i tryck i vita fält utanför dekoren eller 1 större
- * Max 1 "brott" på t ex svart linje, i blå prick eller på blad
- * Placering av tryck kan variera något mellan t ex tallrik och tallrik då detta görs helt för hand
- * T ex Adam: blå prickar som flyter ut något och ger en viss färgvariation
- * Färgvariationer som härrör till lutning i dekorbränning.

Icke godkänt:

- * Ribb: Trasig brun rand

NORMER

STENGODS

Detta gäller på samtliga delar i stengods vid leverans från Gustavsbergs Porslinsfabrik om inget annat anges nedan:

Godkänt

- * Max 3 brännstödmärken under godset
- * Max 8 knappnålshuvudsstora prickar på synligt ställe eller
Max 3 stycken större prickar på synligt ställe
- * Färgvariationer som ingår i formgivarens dekoridé
- * Färgat porslin: "Mittenknoppen" syns på framsida/insida
- * Putsränder, dvs man kan se hur en hand dragit med en putssvamp genom färgat porslin
- * Max 3 knappnålshuvudstora piphål på synligt ställe eller
Max 1 piphål större än knappnålshuvud
- * Bottenstämpel – kan vara otydlig, sned eller till och med saknas
- * Apelsinhud

Icke godkänt

- * Spricka (som går igenom porslinet)
- * Krackelering
- * Flisa ur kanten
- * Inget vasst får förekomma så att risk för skärskador förekommer
- * Piphål, större än knappnålshuvud
- * Fastbränt skräp större än ett knappnålshuvud på synligt ställe
- * Kantlinjen får ej vara "fransig" (dvs ha runnit mer än 1 mm)
- * Glasyr som ser ut som sockerdricka.